

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper.

(Established 1841)

Published Every Friday

Vol. 137

JAFFNA, FRIDAY, 15TH APRIL, 1977.

No. 14

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Asia Youth Mission

The Asia Youth Mission has been organised by the Christian Conference of Asia, as a pre-assembly rally that will bring together more than a hundred participants from all over Asia to worship together and reflect on the theme: CHRISTIAN YOUTH IN ASIAN SUFFERING AND HOPE.

The general objectives of the Mission are:

(a) to affirm and celebrate the Christian faith as good news to the poor and the oppressed;

(b) to stimulate liturgical renewal arising out of life and struggle of the people;

(c) to provide opportunities for Christian youth to discuss and interpret emerging issues among youth in Asia;

(d) to explore ways by which these issues can be put effectively before the CCA Assembly.

The Mission will be held in Hong Kong from May 14 — 23, 1977. The following three have been selected by the Nation Christian Council of Sri Lanka to represent Sri Lanka: Mr. Ananda Ratnayake, Miss Sherina Gnanaratnam, and Miss Gitani Indira Jirasinghe.

Miss Gnanaratnam is an Old Girl of Methodist College, Colombo, and the daughter of Mr. and Mrs. C. J. Gnanaratnam, of Dehiwela.

Colombo Correspondent.

## China's Christians Remain Loyal to Christ

Separated from their Western roots and loyalties, deprived of full time pastors, and without national organisation or of Church buildings, Christians in China remain loyal to Christ. That assessment was offered by Dean Jonathan T'ien-en Chao, of the Chinese Graduate School of Theology in Hong Kong, during a consultation on the "China experience".

Dean Chao described the Church in the Peoples Republic of China as de-clericalised, de-westernised, and de-institutionalised, yet remaining a "community of God's people". He also stressed the growing vitality and strength of the Chinese Church outside the Peoples Republic, which, he said, has major responsibility for evangelisation of the large numbers of Chinese outside China.

"Prospects for evangelism", Dean Chao said, "must be seen within the larger context of the Chinese people as a whole and China as a nation, rather than seeing pockets of Chinese people here and there from whom individuals may be converted." He said Western Churches should participate in Chinese evangelism, but only in an ecumenical context.

## J. I. C. C. F.

The annual general meeting of the Jaffna Inter Collegiate Christian Fellowship was held at Chundikuli Girls' College on Monday, the 21st March. About 200 students and teachers from St. John's College, Jaffna College, Central College, Kopay Christian College, Pt. Pedro Methodist Girls' School, Uduvil Girls' College, Vembadi Girls' High School and Chundikuli attended. Miss Andrey Reberia, the Secretary of the Sri Lanka S. C. M., and Miss Rajini Rajasingham, the Sri Lanka delegate at the W. S. C. F. General Assembly, were also present.

The meeting commenced at 3-00 p.m. with the devotions led by the Rev. S. Manopavan, a former Student Secretary of the J. I. C. C. F. Mr. R. E. J. A. Setukavalar gave the presidential address. The Secretary's and the Treasurer's reports were presented by Mr. S. Jebanesan and Miss R. Sabaratnam respectively. The following were elected as office bearers for the new year:

President — Mr. S. Jebanesan  
Vice-President — Mr. R. E. J. A. Setukavalar  
Secretary — Miss Dayal Rajaratnam  
Treasurer — Miss R. Sabaratnam  
Student President — Mas. D. V. Navaratnarajah  
Vice-President — Miss Shamini Winslow  
Student Secretary — Mas. C. A. Arnold  
Asst. Secretary — Miss Sugendra Muthurajah.

Misses R. Rajasingham, Sharmini Winslow, N. Nagaratharajah and Mr. S. S. Gurupadam, who participated in the W. S. C. F. General Assembly, spoke about the proceedings and deliberations of the Assembly. Leo Tolstoy's "Candle" (Tamil adaption) was staged by the S. C. M. of Jaffna College. The closing service at St. John the Baptist Church was led by Rev. M. A. Ratnarajah, who gave an inspiring message.

## New Principal for Madras Christian College

The Madras Christian College Council, which met on Saturday, the 26th of March, 1977, appointed unanimously Professor M. Abel M. A., Ph. D., as the new Principal to succeed the present Principal, Professor Bennet Albert, who retires in 1978.

Dr. Abel is a graduate of Madras Christian College and joined its staff in 1950 as Lecturer in History and Politics. He obtained the Ph. D. from the University of California in 1961 and was appointed Professor of Political Science in 1963, and was Head of the Department of Politics and Public Administration.

He was also the Dean of Humanities of the College.

He is the author of several articles and books, the chief of them being: State, Religion and Ideologies; Government and Politics in India; and My Country, My people.

A well known Christian leader, he has taken an active part in the affairs of the S. C. M., the W. S. C. F. and the C. S. I. He is 53 years old and hails from Andhra Pradesh.

## OBITUARY

### Rev. S. Devapiragasam

We regret to announce the passing away of the Rev. S. Devapiragasam, for a long time associated with the Madura Diocese. When he retired a few years ago, he had for many years been Chairman of the Central Local Council of that Diocese. After retirement he settled down in Madras, built an Orphanage which he was carrying on. He took ill when he was taking the New Year Service at St. George's Cathedral, Madras. He passed away on 3rd January. He was well known in Jaffna which he visited many times; and his death will be mourned by a large circle of friends.

### Mrs. Ruth Gnanasothy Arumugam

The death occurred of Mrs. Ruth Gnanasothy Arumugam, retired Lecturer of Palaly Teachers Training College and former Secretary of the Tellippallai Church, which took place suddenly due to a heart-attack at Tellippallai on Sunday, the 20th March. The funeral was conducted at her residence on Tuesday, the 22nd instant. The Rev. D. C. Ratnasingham officiated, assisted by the Rev. (Sevak) Sam. Alfred. The Rev. K. S. Jeyasingam paid a tribute to the life and work of Mrs. Arumugam. The committal rites at Tellippallai Church Cemetery were performed by the Rev. D. C. Ratnasingham. She leaves behind her husband, and three daughters: Vasanthaleela, Keethanjalie and Cynthia.

### Mrs. G. J. Niles

Grace Jeevamani Niles, 57 years of age, and wife of Mr. Theodore Niles, passed away peacefully after a brief illness in the early hours of February 2, 1977, in Kuala Lumpur. The funeral took place that evening. The Rev. L. B. Arudpragasam conducted the service at the residence, church and cemetery, while the Rev. J. J. Ratnarajah and the Rev. J. V. Kovilpillai offered prayers at home.

## WANTED :

Welfare Officer's Clerk, Jaffna College.

Applications are invited from candidates who have passed the G. C. E. (Ordinary Level) examination.

Knowledge of accounts will be an added qualification.

Application close on 30th of April, 1977.

TREASURER, J. C. B. D.

## IN MEMORIAM



IN LOVING MEMORY OF

JEYANAYAGAM, S. J.

Died: 19-3-1957

Ten years have sped swiftly by —  
Through all its tossings no harm befell,  
For it was Thy hand upon the helm  
That guided us safely through.  
If we keep the incense of prayer burning  
Our loved one's glory we shall see —  
Sometime — Somewhere.

You grateful wife and sons,  
Manipay.

Grace, who had retired in mid 1974 after almost four decades of teaching in aided and Government schools, was the daughter of the late Rev. & Mrs. J. A. Supramaniam, well-known old residents in Malaysia.

She leaves behind besides her husband, a son, of Mr. James Niles; brothers: Samuel, Robert, Dr. James and John Supramaniam.

A service of thanksgiving and remembrance was held at the St. James' Church, Sentul, Kuala Lumpur, on the 5th March, 1977.

### Mrs. V. A. Sinnathamby

We are sorry to record the death of Mrs. Victoria Arulammah Sinnathamby, wife of the late Mr. S. P. Sinnathamby, which took place on Tuesday, the 22nd March, in Jaffna. The funeral service at the residence of her son Mr. V. Kiruparaj, 3rd Cross Street, Jaffna, was conducted by the Rev. M. A. Ratnarajah, assisted by the Rev. S. Karunairaj, a son of the deceased. The committal rites at the Koddady Cemetery were performed by the Rev. M. A. Ratnarajah. She leaves behind Sobi (daughter); Mr. & Mrs. Victor Kiruparaj (son & daughter-in-law); Mr. & Mrs. Regie Sinnathamby (son & daughter-in-law); Amirtha (daughter); Rev. & Mrs. S. Karunairaj (son & daughter-in-law); and Mr. & Mrs. Paul Thomas (son-in-law and daughter).



# உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

தென் தவ வார இதழ்.]

[வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது.]

"நீதி ஜனத்தை உயர்த்தும்; பாவம் எந்தக் குலத்துக்கும் இழிவாம்"

மலர் 137]

15 — 4 — 1977

[இதழ் 14]

## கொண்டாட்டமும் கொலையும்

நம் நாட்டு மக்கள் சமீபத்தில் வெகு சிறப்பாய்க் கொண்டாடிய சிங்கள, தமிழ் புதுவருடக் காலத்தில் முப்பது வரையிலான படுகொலைகள் நிகழ்ந்ததாய்க் காண்கிறோம். கொலையுண்டவர்களைத் தவிர, இன்னுமோரளவு மக்கள் அசம்பாவிதமான சம்பவங்களால் அவதியுற்றிருப்பார்களெனத் துணிவுடன் கூறுவோம். கொலையுண்டவர் கொலையுண்டு போக, அவர் தாபிரிப்பிலிருந்து அநேகர் அநாதரவாய்ப் போனதினால், அன்றல னாறுமே தவிக்க வேண்டிய நிலைபரமம் அநேகருக்கு நேர்ந்திருக்கும். கொண்டாட்டங்களின் பேரிலேயே கொலைகளும் கொடுமைகளும் நிகழுமாயின், இவற்றினால் பயன்தான் என்ன எனக் கேட்கவும் நாம் துணியலாம்.

புத்தாண்டையொட்டி நமது பிரதமர் விடுத்த செய்தியில், சமய நெறிகளைக் கடைப்பிடித்தொழுகுதல், நம் நாட்டு மக்கள் அனைவருமே ஒருமைப்பாட்டுடன் வாழலாம் எனக் குறிப்பிட்டார்கள். உண்மையே, காலங்களுக்கிடையே இதையே பலரும் போதித்து வந்தனர். எனினும், சமயத்தன்பேரிலேயே அசம்பாவிதங்கள் நடப்பதையும் நாம் கண்டாய்க் காண்கிறோம். வருடந்தோறும் ஒரளவு தெய்வ வழிபாட்டு நோக்கமாய்ப் பலா வழித்தருக்கும் தளமொன்று இருக்கிறதே நாம் அறிவோம். இவ் வழிபாடு முடிந்து வரும் வாலிபர் எத்தனை வீடுகளில் பட்டைகளைக் கழற்றி வேறிடம் கொண்டு செல்வதுண்டு; கற்களை வீசி உள்ளிருப்போரைக் கலங்க வைப்பதுண்டு; செடிகளைப் பிடுங்கித் தலைகீழாய் நாட்டி வைப்பதுண்டு? இவை வெறும் குறும் புத்தனமே தவிர வேறல்ல என வாளாவிடுவோம். ஆயின், கொலைகளென்றால் கதை வேறு. அவை அநேகருக்கு ஆகுத் துயரளிக்கும்! நிவர்த்தகக் முடியாத நிர்ப்பந்த நிலைகளைக் கொண்டு வரும்!

கொண்டாட்டங்களென்றால் அவைக்காக ஆற்றப்படும் ஆயத்தங்கள் பலவாகும். இவைகளில் ஒன்று, செய்யப்படும் பலவகை விளம்பரங்கள். கொண்டாட்டங்களுக்கு உதவியாகும் பொருட்களைக் குறித்த வியாபார விளம்பரங்கள் பல நாடகங்களுக்கு முன்பதாகவே ஆரம்பமாகும்; கேட்போர்க்குத் தருபதே தருப்பிக் கூறப்படும். வாணொலியின் மூலமும், புத்தனப் பத்திரிகைகளின் மூலமும், துணர்பு பிரசுரங்கள் வாயிலாகும் பற்பல காரியங்களை விளம்பரப்படுத்துவார்கள்.

கொண்டாட்டங்களென்றால் அவைக்கான பொருட்களும் வழமையிலும் பாக்கக் கூடிய தொகையில் பெற்றுக் கொடுக்கப்படும். கொண்டாட்டங்களைப் பகரங்கக் குழைச்சலாக்கும் மதுபான வகைகள்கூட அளவு மீறக் கொடுக்கப்படும்; அவைகளைப் பற்றிய அறிவித்தல்களும் ஏராளமாய்க் கொடுக்கப்படும். தனிப்பட்ட வியாபாரிகளுக்கோ அல்லது தேசிய நிறுவனங்களுக்கோ வருமானம் கொண்டு வரும் காரியங்களாய் இவை அமையும்மனினும், இவைகளினால் வரும் வீணாவுகள் கேடு மிகுந்தவையாகும்.

எனவே, இக்கொலைகளுக்கும் பிற கொடுமைகளுக்கும் இவ்விதப் பொருள் வியோகமும், தொடர்பான விளம்பரங்களும் ஒரு காரணமாய்மையும் எனக் கொள்வதில் தவறில்லை. பதலாக — கொண்டாட்டங்களை எதர்நோக்கி இருப்பவர்க்கு அவைகளை ஏற்றவாறு கொண்டாட வாய்முதுததக் கூறுவதில் இவ்விளம்பர நேரங்களிலும் வசதிகளிலும் ஒரு பங்கையாவது உபயோகித்தல் பயன்தருமெனக் கொள்கிறோம். சமயங்கள் தம் பங்கைச் செய்யட்டும். அரசாங்கமானும் தனிப்பட்ட வியாபார ஸ்தலங்களையானும் சமயங்கள் செய்யும் இவ்வேலைக்குப் பங்கை விளையாதிருக்கட்டும். அப்போதுதான் சனங்கள் சாதிகள் மத்தியிலும், தனிப்பட்ட மனிதர் மத்தியிலும் சமாதானம் உண்டாகும். சமாதானம் செழிப்பை உண்டாக்கும்.

செய்திகள்

தெல்லிப்பனை வாலிபர் சங்கம்

தந்தை செல்வா

கவிசேஷத் துது

சமீபத் தமிழ்த் தந்தை செல்வநாயகம் அவர்களின் உடல் நிலையில் முன்னேற்றம் காணப்படுகிறது. கண் விழிகளைச் சற்றே திறந்து பார்ப்பதாகவும், தம்மைச் சுற்றியிருக்கும் சூழ்நிலைகளை ஓரளவு புரிந்துகொண்டிருக்கிறார் என்பதற்கடையாளமாக அவர் முகத்தில் இடையிடையே மாற்றங்கள் காணப்படுவதாகவும் கூறுகிறார்கள். நாளடைவில் பூரண சுகம் பெறுவார் என்பதற்கு இவை சிறந்த அறிகுறிகள் என வைத்திய வட்டாரங்கள் கூறுகின்றன. அவர் குணமடைய வேண்டுமென்ற பிரார்த்தனைகள் தொடர்ந்தும் நாட்டின் பல பாகங்களிலும் ஏதெடுக்கப்படுகின்றன.

"நீங்கள் உலகம் எங்கும் பேராய்ச் சர்வ சிருஷ்டிக்கும் கவிசேஷத்தைப் பிரசுரிப்பீர்கள்" என்ற கிறிஸ்துபெருமானின் கட்டளைக் கிணங்கத் தெல்லிப்பனைச் சபையின் வாலிபர் சங்கம், தெல்லிப்பனை அரசினர் வைத்தியசாலையில் கட்டந்த சுஸ்ரீர் தினத்தன்று கவிசேஷத் துதுக் கூட்டம் ஒன்று நடத்தியது. சபைக்குரு கணம் D. C. இரத்தினசிக்மம், சங்கத் தலைவர் செல்வன் வ. ராஜ்குமார் ஆகியோர் வியாதிஸ்தருக்கு ஏற்ற வகையில் நற்செய்தி கூறினார்கள். அங்கிருந்த மனநோயாளர் பிரிவு வியாதிஸ்தருக்குச் சிறுண்டிப் பொதிகளும் வழங்கப்பட்டன. சபையாரில் அநேகரும் இத்துதுக் கோஷ்டியில் பங்குபெறச் சென்றது குறிப்பிடத்தகம்.

"மலையகத் தொழிலாளர்களும் அவர்கள் வாழும் சூழ்நிலையும்"

குறிஞ்சி — தென்னவன்

[5-3-77 இல் யாழ்ப்பாணம் நிகழ் மண்டபத்தில் "மலையகத் தொழிலாளர்" என்ற பொருளில் ஆற்றப்பட்ட இது உரைகளைத் தழுவினது]

இலங்கையில் தேயிலை அறிமுகப் படுத்தப்பட்ட 1819 ஆம் வருடத் தொடங்கியே மலையகத் தொழிலாளர்களின் வாழ்க்கையும் தொடங்குகிறது.

1977-ம் ஆண்டு வரை, ஏறத்தாழ ஒன்றரை நூற்றாண்டுகளாகத் தங்கள் உடல், உழைப்பு, உயிர் யாவற்றையும் இம்மண்ணிற்கீழ், காணும் இடமெல்லாம் சுறுசுறுப்பாகச் செடிகளால் தேயிலைவின் பசுமைக்கோலம் பூத்துக் குலுங்கும் புதுமலர்ச் சோலைமாக, பொன் கொழிக்கும் பூமியாக, பொருளாதாரப் பயிர் விளைநிலமாக, இதை மாற்றிய மலையகத் தொழிலாளர்களின் துயர்மிகுந்த அவநிலையை, அடிமைத் தழும்பேறிய இவர்களின் சோக வரலாற்றைச் சற்று ஆராய்வது பயனுடைத்தாகும் என நம்புகிறேன்.

முதலாவதாக, இவர்கள் குடியிருக்கும் வீடுகளைப் பார்ப்போம். தேயிலைத் தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் வீடுகள் ஒரு நூற்றாண்டு காலத்திற்கு முன்னே பிரிட்டிஷ் கம்பெனிகளால் அமைத்துத் தரப்பட்ட வரிசைக் குடியகை எனப்படும் லைசன்சுதான், 80—40 ஆண்டுகளுக்கு முன் போடப்பட்ட தகரங்கள் கூட இன்னும் மாற்றப்படவில்லை.

ஒட்டையான கூரைத் தகரங்களின் வழியாய் ஒழுகும் மழைநீர்வே வீட்டிலும் நனைந்து வாழும் வேலநிலை. ஒரு லைனில் 20 அறைகள் உள்ளன. ஒவ்வொன்றும் 10 X 12 அடிகள் அகலநீளம் கொண்டவை. காற்று, வெயிச்சம் புகழுடியாத, புகையும் இருளும் படிந்த, குடை போன்றவைகள்.

கத்திரச் சூரியனின் ஒளிக்கிரிகள் படாத இவர்களின் வாழ்க்கையைப் போல்தான் இவர்கள் குடியிருக்கும் வீடுகளும் — கதிரவனின் ஒளி புதுவதில்லை!

தொழில் செய்யும் நான்கு பேர்களுக்கு ஓர் அறை வீதம் கொடுக்கப்பட்டுள்ள இந்த அறையில்தான் சுமார் பத்துப்பேர்கள் வசிக்க வேண்டும்.

(கணவன், மனைவி, பிள்ளைகள், தந்தை, தாய் உட்பட) சமைப்பது, சாப்பிடுவது, உறங்குவது, இவர்களின் தட்டுமுட்டுச் சாமான்கள் வைப்பது, மங்கல அம்ங்கல நிழ்ச்சிகள் நடப்பது, யாவுமே இந்தப் பத்தடிக்குள்ளே தான்.

ஆனால், தோட்டத்துரை, உத்தியோகத்தார்கள் இவர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் பங்காளிகளோ 10 முதல் 14 அறைகள் உள்ளவைகளாகவும் சகல சுகபோக வசதிகளும் அமைக்கப்பட்டவையாகவும் இருக்கும்.

சுகாதாரம்

மலசைக்கூடம் — குடிநீர் —

வைத்திய வசதிகள்

சகல மக்களுக்கும் இலவச மருத்துவ வசதி, இலவசக் கல்வி அளிக்கப்படுகிறது என்று பெருமையாகப் பேசப்படும் இந்நாட்டின்தான் தோட்டத் தொழிலாளர்கள் மட்டும் இந்த இரண்டுக்கும் பாக்கியதை இல்லாதவர்களாக, அருகதையற்றவர்களாக ஒதுக்கப்பட்டு வருகின்றனர்.

மலசைக் கூடங்கள், குடிநீர் வசதி போன்றவைகள் இன்றும்

கூட சீராக, தாய்மையானவைகளாகச் செய்த தரப்படுவதில்லை.

ஆயிரம் பேர்களை வரமும் ஒரு பிரிவில் 10—12 மலசை கூடங்களே உள்ளன இவைகளைச் சுத்தப்படுத்தத் தண்ணீர் கிடைப்பாது. ஆண்டிற்கொருமுறையேனும் தொற்றுநோய்க் கிருமி கொல்லி மருந்துகள் தெளிப்பது கிடையாது.

ஆயிரம் பேர்களின் பாவனைக்கு ஒன்று அல்லது இரண்டு குடிநீர்த்தொட்டிகள் உண்டு. பாசி படிந்து, எலிகளைத் தவளைகள் செத்து அழுகிக்கிடந்தாலும் தப்புரவு செய்யப்படுவதில்லை. குடிநீர் தொட்டியைச் சுற்றிலும் குப்பைக் குழிகள் இருப்பதால் குடிநீர் அசுத்தப்படுத்தப்படுகிறது.

துருப்பிடித்து உடைந்து போன குழாய்களில் சொட்டுச் சொட்டாக வரும் கிறிது நீரையே இத்தனை பேர்களுக்கும் குடிக்க, குளிக்க, மற்றும் தேவைகளுக்குப் பயன்படுத்த வேண்டும், இந்நிலையில், இத்தனை பேர்களும் இச்சிறுத நீரை வரிசையில் நின்று பிடித்து, காலை உணவு சமைத்து உண்டு, 7-30 மணிக்குள்ளாக வேலைத்தலத்திற்குச் சென்றுவிட வேண்டும். ஐந்தோ பத்தோ நிமிடங்கள் தாமதமாகச் சென்றால், நிர்வாகம் இவர்களுக்கு வேலைத் தர மறுத்துவிடும்.

தொழிலாளர்களுக்கு மருத்துவ வசதிகள் சரிவர அமைக்கப்படவில்லை. தகுதி வாய்ந்த டாக்டர்கள் கிடையாது. தலைவலி, காய்ச்சல், போன்ற சிறு சிறு நோய்களுக்கு, நோயாளியைப் பரிசோதிக்காமல், மிக்ஸர் எனும் தண்ணீர் தான் தரப்படும். நோய், நோயின் தன்மை நோய்க்கான காரணம், அதற்கான மருந்து, ஆகியவை பற்றிய வைத்திய அறிவு டாக்டர்களுக்கு இருக்க வேண்டும், என்ற எண்ணம் தோட்ட நிர்வாகங்களுக்கு இருப்பதில்லை. திடீர் விபத்து, அவசர சிகிச்சை முதலியவற்றிற்கு நகர மருத்துவ மனைக்குத் தான் செல்ல வேண்டும். அப்படிச் செல்வதற்கும் உடனுக்குடன் வரகன வசதிகள் அளிப்பதில்லை.

இலங்கையில் தோட்டத் தொழிலாளர்களின் மரண வீதம் பெருகுவதற்கு இச்சுகாதாரச் சீரேமும், இதற்குக் காரணமான தோட்ட நிர்வாகமுமே பெரும் பங்கு வகிக்கின்றன.

(தேட்டும்)

சினாவிற் கிறிஸ்தவர்கள்

சினக் குடியரசில் வாழும் கிறிஸ்தவர்கள் மேற்கத்திய நாடுகளின் தொடர்புகளை துண்டிக்கப் பட்டவர்களாகவும், நிரந்தரமான குருமாரோ, கிறிஸ்தவத் தேசிய நிறுவனம் எதுவுமோ, ஆலயக் கட்டடங்கள் கூடவோ இல்லாதவர்களாகவும் வாழ்கிறார்கள்; எனினும், கிறிஸ்துவிற் தளராத பத்தியுடையவராய் இருக்கிறார்கள். இவ்வாறு ஹொங்கொங் கிலுள்ள வேதசாஸ்திரக் கல்லூரி அதிபர் யோனத்தான் தின் சாஜ் அவர்கள் சமீபத்தில் நடந்த ஓர் ஆலோசனைக் கூட்டத்தில் கூறினார்கள். சினக் குடியரசுக்குப் புறம்பாயுள்ள சினச் சபை அதிக வரைக்கியமுடையதாய் வளர்கிறது எனவும் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள்.



## செய்தித் துணுக்கைகள்

சமீபத்தில் கொண்டு வரப்பட்ட சீனி விலை குறைப்பின் நிமித்தமாக நாட்டின் வடபகுதியில் உற்பத்தியாகப்படும் பனங்கட்டியின் விற்பனையில் அதிக வீழ்ச்சி காணப்படுகிறது என்றும், அதனால் பனங்கட்டி உற்பத்தியாளர் பெரும் நஷ்டத்தை அனுபவிக்க வேண்டியிருக்கிறது என்றும் கூறப்படுகிறது.

சுமத் தமிழ்த் தந்தை செல்வாவிடம் 80 ஆம் பிறந்த தின விழா சென்ற 81 ஆம் திகதி ரங்குன் நகரில் மிகுந்த விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. அவருடைய உடல் நலிக்காரப் பிரார்த்தனைகள் நாடு முழுவதும் தொடர்ந்து நடைபெறுகின்றன.

நாம் பெற்றுக்கொண்ட அரசியல் சுயாதீனத்தைப் போலப் பொருளாதார ரீதியிலும் சுதந்திரத்தைப் பெற்றுக்கொள்ள நாட்டு மக்கள் ஆவன செய்ய முடியுமா? சமைய வேறுபாடுகளை மறந்து, சகோதரராய் பார்ப்பட்டு உழைக்க வேண்டுமென்ப பிரதமர் திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா அவர்கள் தமது புத்தாண்டுச் செய்தியில் நாட்டு மக்களுக்குப் புத்தி கூறினார்கள்.

தேசியக் கல்விப் பொதுத் தராதர உயர்தரப் பரீட்சைக்கு (H. N. C. E.) பாடசாலைகளிலில்லாத தனிப்பட்டோரும் தேசநலவாம் எனக் கல்வி அமைச்சின் செயலாளர், டாக்டர் உடகம தெரிவித்துள்ளார்கள். முதல் முதலாக இப்பரீட்சை அடுத்த ஆண்டில் மே மாதத்தில் நடைபெறும்.

பாகிஸ்தானில் சமீபத்தில் நடந்த பொதுத் தேர்தல்கள் ஒழுங்கமைக்க நடத்தப்பட்டதால், இவை திருப்தி நடத்தப்பட வேண்டுமெனக் கோரி எதிர்த்துக்கொண்டிருக்கிற ஆர்ப்பாட்டத்தினால் பொலிசாருக்கும் பொது மக்களுக்கும் இடையிலான உலவரத்தில் அநேகர் உயிரிழந்துள்ளனர்.

இந்தியாவில் இனி வரும் காலத்தில் வைக்கப்படும் பொதுத் தேர்தல்கள் நாட்டிலும் ஒரே நாளிலேயே நடத்தி முடிக்கப்பட வேண்டுமென்ப பலர் அபிப்பிராயம் தெரிவித்துள்ளனர்.

இந்தியாவின் முன்னாள் பிரதமர் திருமதி இந்திரா காந்தி, இந்திய காங்கிரஸ் செயற்குழுவுக்கு அனுப்பிய ஒரு கடிதத்தில், சென்ற தேர்தலில் காங்கிரஸ் அடைந்த தோல்விக்கான முழுப் பொறுப்பையும் தான் ஏற்றுக்கொள்வதாகக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

இந்தியாவில் பூரணமான ஒரு புரட்சி ஏற்பட வேண்டும். இதன் ஆய்வுகள் சாதி வேற்றுமைக் கொடுமையை அழிப்பது, பிறப்பு, திருமணம், மரணம் ஆகிய சடங்குகளில் கையாளப்படும் குற்றம் நம்பிக்கையரவாரும் சம்பிரதாயங்களை ஒழிப்பது, கல்வி முறையில் புரட்சிகரமான ஒரு மாற்றத்தைக் கொண்டு வருவது போன்றவையாகும் என இந்திய சர்வோதயத் தலைவர் திரு. ஜெயப்பிரகாஷ் நாராயணன் கூறியுள்ளார்.

## வினாவும விடையும

(முற்குடல்)

## நடத்தையின் குறை

நான் ஒரு பெரிய மருத்துவமனையில் நான் ஆக பயிற்சி பெற்ற ஒரு டீபேன். இங்குள்ள மருத்துவர்கள் பொதுவில் எங்களைக் கண்ணியத்துடன் நடத்துகிறார்கள். ஆனால், ஒரு பெரிய டாக்டர் எங்கள் முன் சரிகையும், குறைவான விடங்களைப் பேசவும் செய்கிறார். நான் ஒரு கிறித்தவன். எனையும் பொறுமையுடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன். ஆனால், இதை என்ருச் சர்க்கருடியவில்லை.

உங்களுடைய படிக்கும் வேறு சில தாதிப் பெண்களையும் அழைத்துக்கொண்டு மருத்துவரைச் சந்தித்து, அவர் செயலின் தரக்குறைவு பற்றி அவரிடம் அறிவியுங்கள். அவர் மனை உங்களுடைய பையினருக்கு, இவ்வாறு நடந்துகொள்வாரா என்று அவர் கிறித்தவரும். இதற்கு அவர் திருந்தாவிட்டால், உங்களை மேல் அதிகாரிகளுக்கும் தெரிவிப்புகள். இப்படி மக்கள் தொடர்பில் ஏற்படும் நெருக்கடிகளைச் சமாளிக்கவேண்டுமென்ப ஒர் அமைப்பு ஒவ்வொரு மருத்துவ மனையிலும் இருக்கும் என்று நம்புகிறேன். இருந்தால் அவர்களிடமும் அறிவியுங்கள். உங்கள் செயலின் நேர்மையைக் காத்துக்கொள்ளுங்கள். 'நீதிமான்சன் சிங்கங்களைப் போல் அஞ்சாது இருப்பார்கள்' என வேதம் கூறுகிறது.

## தாழ்வு மனப்பான்மை

என் வாழ்க்கையில் நான் எதற்கு வாழ்கிறேன் என்பதை அக்கறைகொள்ளாத ஒரு நிலையை நான் அடைந்துவிட்டதாகக் கருதுகிறேன். என்னுள் என்ருத் தம்பிக்கை இல்லை. எல்லாம் கைவிடுகிறது. என் பேரிலேயே எனக்கு தம்பிக்கை இல்லை. என் நிலை மாறமா?

உங்களை கேள்வி, இன்றைய நிலையில் பலருக்கு வாழ்க்கையில் உண்டாகும் ஏமாற்றத்தைப் பிரதிபலிக்கிறது. உங்கள் கேள்வியில், எவ்வுளுக்கு இடமே இல்லை. ஆனால், 'நான்', 'என்' என்னும் சொற்கள் எத்தனை மலிந்திருக்கிறது! பாருங்கள். உண்மை எது என்றால், நீங்கள் உங்களைப் பற்றிய உலகியலேயே ஆழ்ந்து போனீர்கள். உங்கள் நிலை 'கெட்ட குமாரன்' தன் உணர்வு அடைந்த போதின் நிலையை ஒத்தது. உங்களைப் போல் இன்று வாழ்க்கையில் மனம் பேதலித்து நிற்கிறவர்கள் பலர்.

உங்கள் நிலை மாற முடியும்; ஆனால், நீங்கள் உங்களை மாற்றிக்கொள்ள முடியாது! நீங்கள் எவ்வுக்குள் தொடர்பு கொண்டு ஐக்கியமாக வாழ உண்டாக்கப்பட்டவர்கள். அவருடன் ஒப்புரவடைந்து ஐக்கியப்படுவோது, ஆவியானவர் மூலம் புதுப் பிறப்புடைகிறீர்கள். இந்த அனுபவம், எவ்வுளை நீங்கள் அறிந்துகொள்ளவும், உலகைப் புதிய தெளிவோடு காணவும் உங்களுக்குத் துணை செய்யும்.

இப்போது வாழ்க்கையில் ஓர் எல்லை நங்கள் எட்டியுவிட்டோம். இதில் ஆட்சி செய்வது 'நான்' என்ற தன்மை. அடுத்த படியாக கிறிஸ்து உங்கள் ஆட்சிப்பீடத்தில் இருக்க இடம் அளிப்புகள். உங்கள் வாழ்க்கை மலரும்.

— தன்சி: மனமணி,

## பேரவை கலைக்கப்படும்

இலங்கைத் தேசியப் பேரவையின் தற்போதைய கால எல்லை வரும் மே மாதம் 31 ஆம் திகதியாகும். சமீபத்திலான பேரவைக் கூட்டத் தொடர் மே மாதம் 19 ஆம் திகதி வரை ஒத்திவைக்கப்பட்டிருப்பினும், இது திரும்பக் கூட்டப்படாததென்றும், அதற்கிடையில் பேரவை கலைக்கப்படுமென்றும் நம்பப்படுகிறது. அப்படியானால் ஐக்கிய மாதத்து முதல் வாரத்தில் புதிய தேர்தல்கள் நடைபெறக்கூடும். இதன் நிமித்தமாகத் தமிழர் கூட்டணியோடு இந்தளவும் அரசு உட்கிரை நடத்திக்கொண்டு வந்த பேச்சுவார்த்தைகளும் தொடர்ந்து நடத்தப்படாமலிருக்கலாம்.

## ஓய்வுநாட் பாடசாலை ஆசிரியர் பயிற்சி மகாநாடு

தெ. இ. திருச்செபை, யாழ்ப்பாண ஆதிதயட்சாதினத்தின் ஓய்வுநாட் பாடசாலை ஆசிரியருக்கான ஒரு பயிற்சி மகாநாடு, இம்மாதம் 12 ஆம் திகதி முதல் 14 ஆம் திகதி வரை மருதனாடம் உலில்லியம் மேதர் ஞாபகார்த்தப் பெண்கள் நிலையத்தில் நடத்தப்பட்டது. ஆதினத்தின் பன்னிரண்டு சபைகளிலிருந்து ஆசிரியர் பங்குபெற்றனர்.

ஓய்வுநாட் பாடசாலை வேலை யிற் பின்வரும் அம்சங்களில் விரிவுரைகளும் கலந்துரையாடல்களும் நடைபெற்றன:

(1) கிறிஸ்தவக் கல்வியின் நோக்கங்கள்; (2) கனிஷ்ட பிரிவுப் பிள்ளைகளைக் கற்பித்தல்; (3) கிரேஷ்ட பிரிவுப் பிள்ளைகளைக் கற்பித்தல்; (4) ஓய்வுநாட் பாடசாலையில் வழிபாடு—இவைகளை நடத்தியவர் செல்வி R. S. கணசரத்தின அவர்கள்.

(5) ஓய்வுநாட் பாடசாலையில் கேள்வி, பார்வை முறை உபகரணங்கள்—விரிவுரையும் பயிற்சியும்; (6) வேதாசமக் கதைபைப் பாடமாயமைத்தல்—விரிவுரையும் பயிற்சியும்—இவைகளை நடத்தியவர் திருமதி H. P. ஜெயரத்தினம் அவர்கள்.

(7) கிறிஸ்தவக் கல்வியின் மூலம்சங்கள்—நடத்தியவர் திருமதி V. S. D. சத்தியநாதன் அவர்கள்.

(8) பழைய ஏற்பாட்டு அறிமுகம், புதிய ஏற்பாட்டு அறிமுகம்—நடத்தியவர் கனம் S. P. ஜெயசிங்கம் அவர்கள்.

கலந்துரையாடல் வேலையில் பின்வரும் ஆலோசனைகள் கொண்டுவரப்பட்டு விரிவாய் ஆராயப்பட்டன:

(1) கிரமமாய் வராத பிள்ளைகளையும், அவர்களின் பெற்றோரையும் ஆசிரியர் அவர்கள் வீடுகளிலே சந்தித்துப் பேசுவது.

(2) ஓய்வுநாட் பாடசாலை வழிபாட்டை இடையிடையே நடத்தவும், கூடியளவு ஒழுங்காகச் சமுதாயக் கொடுக்கவும் வெவ்வேறு குடும்பங்களின் பெற்றோரை அழைப்பது.

(3) ஆசிரியர் பெற்றோர் இடையிடையே கூடி ஓய்வுநாட் பாடசாலை நிலைவரங்களைக் குறித்தும் பிள்ளைகளின் முன்னேற்றம், தேர்ச்சி ஆகியவை குறித்தும் கலந்தாலோசிப்பது.

## அமெரிக்காவில்

## ஆலய வழிபாட்டில் வளர்ச்சி

"கடந்த ஏழு நாட்களுக்குள் ஆலய வழிபாட்டிற்குச் சென்றிருந்தீரா?"—இந்தக் கேள்வி அமெரிக்காவில் பதினெட்டு வயதுக்கு மேற்பட்ட 18,898 பேரிடம் கேட்கப்பட்டது. முன்னூறுக்கு மேற்பட்ட வெவ்வேறு இடங்களில் சேர்ந்தவர்களிடம் ஒன்பது வாரங்களுக்கு இவ்விவர ஆராய்வு நடத்தப்பட்டது. இவர்களில் 42 வீதமானோர் அந்த வாரத்தில் ஆலய வணக்கத்திற் பங்குபெற்றிருந்தனர்.

இவ் விவர ஆராய்விருந்து கடைபிற்றியிருக்கிறோம்: ரோமன் கத்தோலிக்கரில் 55 வீதமானோரும், புரட்டெஸ்தாந்தவர்களில் 40 வீதமானோரும், ஆங்களில் 37 வீதமானோரும் பெண்களில் 48 வீதமானோரும் வணக்கத்திற் சேர்ந்துள்ளனர்.

1955 ஆம், 1958 ஆம் ஆண்டுகளில் ஆலய வணக்கத்திற் சேர்ந்தவர் தொகை 49 வீதம்—என்றைக்கும் அதிகப்படியான வீதம். மேற்படி விவர ஆராய்வு 1976 ஆம் ஆண்டிற்குரியது. இதற்கு முதலான ஐந்து ஆண்டுகளும் ஆலய வணக்கத்திற் சேர்ந்தவர் வீதம் ஆகக் குறைந்த 40 வீதமாய் இருந்தது.

## சீரியாவில் அகழ்வாராய்ச்சிக் கண்டுபிடிப்புகள்

சமீபத்தில் சீரியாவின் வடபகுதியில் நடத்தப்பட்ட அகழ்வாராய்ச்சிகளில் சுமார் 15,000 கனிமன் எழுத்துத் தட்டுகள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சுமார் நாலாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் அப்பகுதிகளில் விருத்தியடைந்திருந்த எபிரான் ராஜ்யத்துடன் அவை சம்பந்தப்பட்டவையென்றும், அண்மைக் கிழக்கு நாடுகளின் சரித்திரத்திற்குப் புதிய கருத்துக் கொடுக்கக் கூடியவைபென்றும் மிச்சிக்கன் சர்வகலாசாலைப் பண்டிதர் டேவிட் நோபெய் பிரிட்டன் இவைகளைக் குறித்துக் கூறியுள்ளார். இவற்றுள் 10,500 இனவாரியராய்ப் பிரிக்கப்பட்டுவிட்டனவென்றும் இவர் கூறினார்.

இவற்றுள் இரண்டு கிறிஸ்துவுக்கு முன்னுள் இரண்டாயிரம் ஆண்டளவில் மிகப் பிரக்யாதி பெற்றிருந்த "ஹுமராபியின் தர்ம் நூல்" என்பதற்கும் முந்தியவைபெனக் கண்கிடப்பட்டுள்ளன. எனவே, பழைய ஏற்பாட்டின் பூர்வீகச் சரித்திரத்தைத் துலக்கவும் இவை உதவியாகும் என நம்பப்படுகிறது. ஏனெனில், ஹுமராபியின் தர்ம் நூல் கூடவே மோசேயின் காலத்திற்கு முற்பட்ட தர்ம் நூல்களில் கையாணது.

(4) ஆதினம் முழுவதுக்கு மான ஓர் ஓய்வுநாட் பாடசாலை ஆசிரியர் ஐக்கியம் அமைப்பது.

(5) ஒவ்வொரு வருடமும் பிள்ளைகளுக்கான ஒரு வகுப்பேற்று வைபவம்—பெற்றோரும் கலந்து கொள்ளக்கூடியது—ஒவ்வொரு சபையும் ஒழுங்கு செய்வது.

ஒவ்வொரு ஓய்வுநாட் பாடசாலையும் இவைகளில் இயன்ற வற்றை அமுலுக்குக் கொண்டுவர வேண்டுமென ஆலோசனை கூறப்பட்டது.

மகாநாட்டின் முடிவு ஆராதனை திரு W. G. அன்னப்பா அவர்களினால் நடத்தப்பட்டது.



# The Morning Star

15th April, 1977

## From the Editor's Desk

### Land for Families

The *Ceylon Daily News* of the 2nd inst. states, "the Land Reform Commission has made individual allotments of land to 60,194 families since May last year." "The total acreage given out in ½ to 2 acre allotments is 1,20,389." The acreage distributed district wise is also given.

We should like the Land Reform Commission — or even the *Daily News* — to give the public the breakdown according to race for the following districts:

Amparai	1354	families
Batticaloa	3059	"
Jaffna	2052	"
Mannar	113	"
Puttalam	12918	"
Trincomalee	672	"
Vavuniya	416	"
	20584	"

There should be no hesitation at all to give the breakdown unless the figures have a tale of their own.

### Scorecard on Human Rights

The *Sunday Times* of the 3rd inst. has a significant contribution on "Scorecard on Human Rights" taken from "Time".

May we appeal to all countries giving aid to follow the example of US, and authorise immediately an investigation into whether countries receiving aid from them are violating human rights or not. It is obvious that to give aid where there is a violation of human rights is to encourage actively gross discrimination.

In this connection, any recourse to article 2/7 of the UN Charter regarding domestic jurisdiction is merely to turn a blind eye to evil and injustice. Besides, this provision of 1945 is virtually a dead letter today.

### "Vengeance is not mine"

The *Sunday Observer* of the 3rd inst. has an article by Mr. K. Nadarajah on "Big Task for Indian Government." Towards the end of this article Mr. Nadarajah says that Mr. Desai has 'stated categorically that vengeance was not his.' He then quotes the actual words of Mr. Desai to an interviewer:

"I have no grudges, not even dislike. I have actually no ill-will, no bitterness at all. I am not a man of emotions in that sense."

These are tremendous words — tremendous because the words are matched with deeds as in the invitations to Mr. Chavan, the leader of the Opposition, and a visit to Mrs. Indra Gandhi.

One stands aghast that once again it has pleased God to use a non-Christian to be a living example — and this time of forgiveness. Nearly all our problems, individual and group, arise from our unwillingness to forgive. We have had several changes of government and every time the first thing that takes place after an election is the wreaking of vengeance on the losers. Those who suffer then simply wait for their turn to come.

For us Christians, forgiveness is basic. These days we are reminded of our Lord's example when from the cross His first words were on forgiveness. There are several instances before and after urging the importance of forgiveness. But we continue to preach without actual deeds of forgiveness.

With another election ahead could we launch on an intense campaign of forgiveness where our words will be matched with our deeds?

### A Service of Remembrance

A Communion Service to thank God for, and in affectionate remembrance of, the late Rev. (Sevak) S. Selvaratnam (Periannan) was conducted by the Friends of the Ashram at 5-30 p.m. on Tuesday, the 29th March, at the Chapel of the Christa Seva Ashram, Maruthanadam. The service was led by the Rev. (Sevak) Sam. Alfred and the message was given by the Rev. S. Manopavan.

Rev. Manopavan said that

"Periannan", like Enoch, lived in the presence of God. Like the Date Palm in the desert, Periannan was straight, useful and pleasant in spite of adverse circumstances. This could be attributed to the mercy of God, the secret source from which Periannan received his spiritual food. He would be always remembered by the Christian Community for the Ashram Movement which he began in Ceylon and the indigenization of worship in which he took a keen interest,

## Letters to the Editor

### Is this Justice?

Dear Sir,

The "Sunday Observer" of the 16th, January, in its first page announced: "Record earning from tea in 1976, i.e. Rs. 1673.6 million (i.e. 356 million more than in 1975).

Two days later the "Daily Mirror" (18.1.77) in its first page published a letter: "Death at Rs. 3.50", and its *MirrorScope* (Editorial) commented on that news item.

May I ask: Is that the way in which the country and its people express their gratitude to those who are responsible for such "record earning" condemning them to a slow death at Rs. 3.50? Or is it perhaps still cheaper? Death at Rs. 0.50?

Explanation: A Medical Ordinance of 1912 decreed that the Planters will have to pay Rs. 0.35 per day for every Plantation Worker admitted to a Government Hospital, simultaneously offering to the Planters an annual subsidy of Rs. 0.50 per worker to look after their health.

That was a gentleman's agreement.

Suddenly in 1975 a one-way change was made: the Planter will have to pay Rs. 3.50 per day (no more the Rs. 0.35 ordered in 1912) but he will still get Rs. 0.50 ONLY as a health subsidy (passed in 1912, 63 years earlier!).

Now that the Government is the owner of both Plantations and Hospitals, one cannot see why this unpleasant discrimination should be made against those who, with their sweat and suffering, body and blood, helped so much to bring in the "record earning in 1976, i.e. Rs. 1673.6".

Is this gratitude? Is this justice?

Everybody hopes that the promise made by the Ministry of Plantations and Health to eliminate such discrimination will be implemented without any further delay and any more victims at... Rs. 3.50 or Rs. 0.50. The Christian Community is called to use all its influence to speed such a social change.

Fr. Pio Ciampa, S. J.

Kahawatta, Estate People's Services.

### TULF and the Colombo Seat

Dear Sir,

The news of a possible contest between the TULF and the U. N. P. Leader for the Colombo South seat is of interest. I presume there are good political reasons for the TULF to do so and is, therefore, in accordance with normal political practice not only in Sri Lanka but in all countries where democracy still prevails.

But what is of interest is that the Tamils had supported the UNP leader's distinguished ancestor, who was the progenitor of a long line of descendants who have adorned and enriched the public life of this country and left an indelible mark in the legal world of Sri Lanka, for a seat in the Council in Colombo as far back as 1848. In this context I am giving below an extract from the *Morning Star* (13-4-1848 p. 29), which indicates that he had the support of a large and influential body of Tamils.

"We understand that a large and influential body of Tamils have signed a Memorial to the Governor requesting him to appoint to the vacancy in Council, the Modliar Don Abraham Wijesinghe Jayewardene. His father, a Tamil, was Modliar of the Army, and as Head of the guides of Ceylon rendered important services to the British which was acknowledged by Governors and Generals from North to Brownrigg. Modliar has wealth enough to be quite independent and possesses intelligence and activity."

It is probable that the reference to a Tamil ancestry may seem incredible to some readers. But the same can be said of other political leaders of the South also, as language in itself is no indication of one's ethnology whatsoever, and this is so particularly of those who came to Ceylon during the Colonial era. According to Senake Bandaranaike (*Sunday Observer*, 23-11-73) basing ethnology on language is due to the "vulgar and crude view held that those who speak Sinhalese are from North India and those who speak Tamil are from South India". And of the Tamils who came to the South, Mendis (*Early History of Ceylon* p. 8) has said "most of them gradually adopted the Sinhalese language as some of them still do in some the coastal districts".

It is also of some relevance to note that there were other families, who wield power today, who also served the government of the day with distinction.

Yours faithfully,

Colombo. J. R. Sinnatamby.

### "Our Mahatma"

Dear Sir,

May I join you in offering my humble tribute to the great soul. Once, several years ago, he had been defeated at the elections. I called on him and referred to the ungratefulness of the Tamil people and wondered if he should continue to make sacrifices on their behalf? He listened patiently and then in five simple words cut me short, saying "That-question-does-not-arise", in his characteristic way!

Yours truly,

K. Kularatnam

Professor Emeritus and former Dean, University of Sri Lanka.